

**ТЕХНИЧЕСКО ПРЕДЛОЖЕНИЕ
ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА**

провеждана по реда на Глава 8а от ЗОП с предмет:
„Извършване на професионални преводачески услуги под формата на писмени и устни (симултанен и консекутивен) преводи за нуждите на Министерството на транспорта, информационните технологии и съобщенията”

От „Транслингва Европа“ ЕООД

След като се запознахме с условията за участие в Поканата по горесцитираната поръчка, Ви представяме нашето Техническо предложение за изпълнение на поръчката. Предлагаме да изпълним поръчката при следните условия:

1. Писменият превод ще се изразява в извършване на превод на официални и други документи. Преводът ще се извършва от чужд език на български, както и от български на чужд език. Устният превод ще се извършва при мероприятия, в които участват министърът на транспорта, информационните технологии и съобщенията, членовете на политическия кабинет, представители на администрацията, както и при мероприятия, организирани от Министерството.
2. Изпълнителят ще извършва професионални устни и писмени преводи, в зависимост от заявката от и на следните групи езици:
 - 2.1. първа група езици - английски, френски, немски, испански, италиански, руски;
 - 2.2. втора група езици - гръцки, турски, румънски, полски, чешки, сръбски, хърватски, украински и др.;
3. Срок на изпълнение на поръчката:
 - 3.1. Заявките за обикновена поръчка ще се изпълняват в рамките до 80 работни минути за 8 страници за първа и втора група езици.
 - 3.2. Заявките за експресна поръчка ще се изпълняват до 40 работни минути за 8 страници за първа и втора група езици.
4. Работното време на участника ще бъде съобразено с работното време на Министерството.
5. Приемането на заявки ще се извършва и при извънредни обстоятелства, както и в почивни и празнични дни.
6. Писмените преводи ще бъдат предоставяни на хартиен носител и/или в електронен формат, посредством запис върху магнитен носител, компакт диск или чрез e-mail, в зависимост от конкретните изисквания на заявката.
7. За целите на тази поръчка „страница превод” съдържа 1800 (хиляда и осемстотин) знака, включително интервалите.

На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛП

На осн. Чл.2.ал.1 от ЗЗЛП



000006

8. „Транслингва Европа“ ЕООД е в състояние да осигури услугите на заклетни преводачи и легализация на извършените преводи пред дирекция „Консулски отношения“ към МВнР за извършване на преводи, съгласно Правилника за легализациите, заверките и преводите на документи и други книжа.
9. „Транслингва Европа“ ЕООД е сертифицирана по следните системи за управление на качеството: ISO 9001:2008 и БДС EN 15038:2006.
10. Преводачите, които ще използваме при изпълнение на поръчката отговарят на следните изисквания:
 - 10.1. - имат висше образование, образователно-квалификационна степен минимум “бакалавър” по съответния език
 - 10.2. - притежават професионален опит най-малко 3 години, като извършващите устен превод притежават поне 3 години опит в този вид превод
 - 10.3. - преводачите от и на английски език владеят специализираната терминология в областта на видовете транспорт (воден, въздушен, автомобилен, железопътен), информационните технологии и съобщенията, както и терминология в областта на европейските програми и проекти.
11. Съгласни сме срокът за изпълнение на услугата, предмет на поръчката, да бъде 2 (две) години, считано от датата на подписване на договора или до изчерпване на финансовия ресурс от 50 000.00 лева без ДДС или до сключване на договор с изпълнител, избран в резултат на централизирана обществена поръчка, проведена от Централния орган за обществени поръчки за нуждите на органи на изпълнителната власт, което настъпи по-рано.
12. В случай, че бъдем определени за Изпълнител на поръчката, при изпълнението ще се придържаме точно към указанията на Възложителя.

Прилагаме следните документи:

1. Списък на преводачите, които ще извършват преводи по групи езици, с приложени доказателства съгласно изискванията от Приложение № 1
2. Декларация за осигуряване при необходимост легализация на извършения превод пред дирекция „Консулски отношения“ към МВнР за извършване на преводи, съгласно Правилника за легализациите, заверките и преводите на документи и други книжа.

Дата: 22.01.2016 г.

Подпис и печат:.....



000007